

CAI EAS
C185
Jan 31/80
DOCS

Boletín
de

Canadá



Ottawa, Canadá.

Año VII, No. 02

31 de enero de 1980

Derrota del Gobierno - Elecciones federales en febrero, 1

Renovación del Pacto antiseccuestro aéreo con Cuba, 3

Reunión Canadá - CARICOM, 3

Situación en Irán, 3

Gran Bretaña y Canadá renuevan pacto de instrucción militar, 4

Destruccioneros canadienses participan en maniobras de la OTAN, 5

Polonia compra cereales, 5

Rosalynn Carter recibe un premio médico internacional, 6

Canadiense ocupa alta posición en la NATO, 6

El hombre y el agua fría, 6

Firma del acuerdo de intercambio Canadá - Unión Soviética, 8

Rompehielos canadiense cruza el Océano Polar Artico, 8

Derrota del Gobierno - Elecciones federales en febrero

El Gobierno minoritario del Primer Ministro Joe Clark fue derrotado el 13 de diciembre en una moción de no confianza del Nuevo Partido Democrático que condenaba el presupuesto presentado ante la Cámara de los Comunes por el Ministro de Hacienda, John Crosbie, dos días antes. El resultado de la votación fue de 139 votos en contra y 133 a favor.

El gobierno conservador progresista - el primero de Canadá en 16 años - ha permanecido en el poder desde el 22 de mayo.

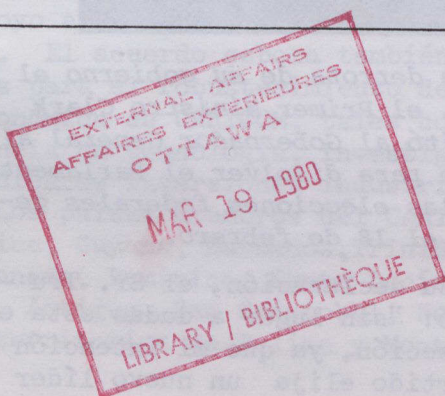
El Sr. Clark, después de visitar al Gobernador General Edward Schreyer en la mañana del 14 de diciembre para pedir la disolución del Parlamento, anunció la fecha de las elecciones federales generales para el 18 de febrero.

La moción del partido demócrata, apoyada por los liberales, condenaba al Gobierno por "no cumplir las promesas electorales de reducir las tasas de interés, disminuir los impuestos y estimular el crecimiento de la economía canadiense sin haber obtenido el mandato de la población canadiense para dicho cambio". Los cinco miembros del Partido del Crédito Social se abstuvieron.

El presupuesto del Sr. Crosbie proyectaba cuatro años de gastos e ingresos gubernamentales. El objetivo fundamental era conseguir una reducción del déficit federal. Manifestó que, por medio de impuestos más elevados y limitaciones severas de los gastos, los requisitos monetarios del Gobierno se reducirían a la mitad, de casi \$10.000 millones de dólares a menos de \$5 millones de dólares, para 1983-84.

El presupuesto incluía un impuesto de consumo de \$0,25 por galón de carburante, lo que significaba el aumento inmediato de \$0,18 por galón de gasolina adquirido por el automovilista. Los impuestos sobre bebidas alcohólicas, vino y cerveza añadirían \$0,12 a una botella de vino de 25 onzas y el impuesto del tabaco aumentaría el precio de los cigarrillos.

El precio del petróleo y gas natural nacionales a pie de pozo se aumentaría, hasta 1984, hasta al-



canzar el máximo del 85% del precio, así llamado de Chicago o el internacional de dicha fecha, el que fuese menor. Estos aumentos ascenderían a \$4 dólares por barril en 1980, y \$4,50 cada año posterior siguiente. El Gobierno esperaba imponer un nuevo gravamen de energía, de forma que pudiese recibir aproximadamente la mitad de los aumentos del precio del petróleo y gas superiores a \$2 dólares por barril y \$0,30 por mil pies cúbicos de gas.

El Sr. Clark manifestó que "el objetivo del Gobierno era hacer a Canadá energéticamente autosuficiente para 1990". Añadió que el presupuesto ofrecía importantes nuevos beneficios positivos a los canadienses de ingresos medios bajos, a los conyuges trabajadores, granjeros, pescadores, pequeños negocios y regiones menos desarrolladas de nuestro país". El programa gubernamental para proporcionar alivios impositivos sobre los intereses hipotecarios y contribuciones de viviendas y futuros propietarios no pudo ser legislado en ese momento.

El líder liberal permanece

El ex-Primer Ministro Pierre Trudeau que había anunciado su dimisión de la dirección del partido liberal el 21 de noviembre, anunció el 18 de diciembre que dirigiría su partido durante las elecciones de febrero.

El Sr. Trudeau manifestó que esto constituía su decisión personal más difícil ya que su mayor deseo era abandonar la política y dedicarse a la vida familiar en Montreal.

El Sr. Trudeau manifestó que había aceptado el llamado del ejecutivo de su partido para tomar esta decisión y, si fuera elegido, formaría el nuevo Gobierno.

Después de dos días de consultas con amigos y colegas, decidió que, dado que el Gobierno había sido derrotado y Canadá se enfrentaba con graves problemas, era su deber aceptar la llamada de su partido, es decir "el deber es más fuerte que mi propio deseo de continuar mis planes de volver a la vida privada".

El líder liberal acusó al Gobierno de Clark de pérdida de tiempo y fracaso en la forma de tratar los problemas económicos de Canadá.

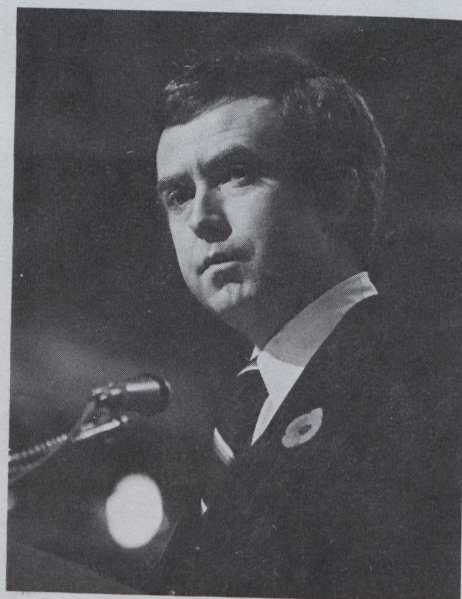
"El presupuesto presentado fue su res-

puesta a la recesión" que, manifestaba, iba a ser pagado por los canadienses de ingresos bajos y medios - "los que menos pueden soportar esta carga" -.

Atención al oeste

El Sr. Trudeau manifestó que su partido realizaría un esfuerzo especial para ganar el apoyo del oeste de Canadá. "Desde 1958, la población del oeste no ha expresado su confianza en que nuestro partido prestase atención adecuada a sus preocupaciones legítimas... y como resultado de ello, por más de 20 años hemos sufrido pérdidas electorales en el oeste".

Manifestó que todo Gobierno nacional necesitaba una fuerte representación de todas las partes del país y que deseaba que los canadienses del oeste no solamente se sintiesen completamente involucrados sino que participasen totalmente en la continua construcción nacional de Canadá.



Después de la derrota de su gobierno el 13 de diciembre, el Primer Ministro Clark (arriba) visitó al Gobernador General al día siguiente para disolver el Parlamento. La fecha de las elecciones federales generales será el 18 de febrero.

Al terminar su declaración, el Sr. Trudeau prometió: "sin lugar a dudas esta es mi última elección, ya que mi intención es que el partido elija un nuevo líder

antes de la próxima elección".

"No tenía la intención de dirigir de nuevo el partido, pero mis colegas y yo creemos que es mi deber. Serviré al partido con toda mi energía y habilidad".

Renovación del Pacto antisequestro aéreo con Cuba

Los Gobiernos de Canadá y Cuba han renovado por otros cinco años su acuerdo contra secuestros de aeronaves.

El acuerdo sobre secuestro de aeronaves y otros delitos se firmó inicialmente en febrero de 1973.

La renovación, realizada mediante el intercambio de notas, en la Habana, entre el Embajador Canadiense en Cuba G. R. Harman y el Ministro Cubano interino de Relaciones Exteriores René Anillo Capote entró en vigor el 3 de octubre.

Reunión Canadá - CARICOM

Funcionarios canadienses se reunieron con representantes de la comunidad caribeña el 21 y 22 de noviembre durante la primera sesión del Comité Conjunto Económico y de Comercio.

El Comité, establecido en virtud del Acuerdo Canadá/CARICOM de Cooperación Comercial y Económica, firmado el año pasado, revisará el progreso realizado y realizará consultas sobre asuntos económicos de interés mutuo. En esa primera reunión en Ottawa, los miembros del Comité examinaron las oportunidades para la cooperación incrementada y establecieron normas para el trabajo futuro del comité.

El acuerdo de cooperación económica busca la facilitación del comercio bilateral y la cooperación financiera y técnica de apoyo a los programas regionales del Caribe. El acuerdo esboza también las medidas para el robustecimiento de la capacidad económica de CARICOM, tales como transferencia de tecnología, investigación y estudios de inversiones industriales.

Los países miembros del CARICOM son: Jamaica, Guyana, Barbados, Trinidad y Tobago, Granada, Dominica, Santa Lucía, San Vicente, Antigua, San Cristobal, Nevis-Anguilla y territorios de Belize y Montserrat.

Situación en Irán

En contestación a las preguntas hechas en la Cámara de los Comunes sobre la situación en Irán, el Primer Ministro Joe Clark manifestó el 21 de noviembre que Canadá había hecho uso de todas las oportunidades disponibles para informar a las autoridades de Irán nuestra profunda objeción al quebrantamiento de la práctica internacional evidenciado en su país y ha hecho saber a los Estados Unidos nuestra voluntad de ayudar de la forma más práctica posible a los ciudadanos de los Estados Unidos que pasan por tan difíciles circunstancias en Irán.

Además continuó el Primer Ministro, Canadá ha venido trabajando activamente con representantes de otros países, tanto en Irán como en otros lugares. "En Irán en particular, hemos asumido voluntariamente el papel un tanto directivo de aunar a representantes de otros países en Irán" manifestó el Sr. Clark. Esto fue debido a que el decano del cuerpo diplomático allí no estaba preparado para aunar a otras naciones. "Canadá se adelantó a ocupar dicha posición" manifestó el Primer Ministro.

"También continuamos explorando activamente cualquier otro instrumento a nuestra disposición, bien sea a través de las Naciones Unidas, la Mancomunidad Británica de Naciones u otras asociaciones de Canadá con otras naciones, para hallar medios eficaces para que nuestras opiniones y las opiniones del mundo puedan imponerse a las autoridades de Irán, para poner fin a una situación que consideramos inaceptable y deseamos que termine lo más pronto posible" manifestó el Sr. Clark.

El Gobierno canadiense estaba preparado "a considerar y proseguir cualquier iniciativa que fuese útil para asegurar el respeto de las normas y derecho internacionales en la situación de Irán".

En respuesta a una pregunta respecto a la posibilidad de retirar el personal canadiense de Irán, el Primer Ministro replicó que Canadá solamente podría desempeñar un papel eficaz en Irán si su personal se encontraba allí. Creemos que por lo menos por el momento es importante que nuestros representantes permanezcan en Irán con el fin de asegurar el respeto

del derecho internacional y hallar ciertas soluciones al problema de Irán".

Declaración conjunta de la Mancomunidad Británica

Unos días más tarde, el 27 de noviembre, la Secretario de Estado para Asuntos Exteriores, Flora MacDonald, anunció que, como resultado de la iniciativa canadiense, se celebraría en Londres una reunión de representantes de la Mancomunidad Británica para discutir la situación en Irán. A continuación se da la declaración de los Altos Comisarios de los países de la Mancomunidad hablando en nombre de la misma:

"Conscientes de la responsabilidad de la Mancomunidad Británica ante la comunidad mundial, los representantes de la Mancomunidad discutieron la grave situación creada después de la ocupación de la Embajada Americana y parte de su personal en Irán. Opinan que, no importa las diferencias existentes entre estados soberanos, el secuestro y la retención como rehenes del personal diplomático y la violación de los locales diplomáticos no se pueden justificar. Estos acontecimientos, donde quiera que ocurran, constituyen una violación del Derecho Internacional y perjudican el curso de las relaciones internacionales.

En este contexto, es el deseo de la gran mayoría de representantes de la Mancomunidad apelar al Gobierno de Irán para que consiga la liberación de los rehenes y se expresó la esperanza de que las partes resolverían sus diferencias por medios pacíficos dentro del marco del Derecho Internacional. Expresaron su apoyo completo a los esfuerzos del Secretario General de las Naciones Unidas hacia este fin".

Adopción de mociones por los Comunes

La Cámara de los Comunes de Ottawa adoptó el 28 de noviembre dos mociones, una de ellas en apoyo de la iniciativa canadiense adoptada por los representantes de la Mancomunidad Británica en Londres y la segunda que afirma la adherencia canadiense a las reglas del derecho internacional y condena al Gobierno Iraní por su actitud en la retención de rehenes en la Embajada Norteamericana.

Gran Bretaña y Canadá renuevan pacto de instrucción militar

Canadá y Gran Bretaña han renovado el acuerdo por el que se permite a las fuerzas armadas británicas utilizar bases canadienses para propósitos de instrucción militar hasta 1991. El Ministro de Defensa Allan McKinnon, manifestó al firmar la renovación el 26 de noviembre que Canadá podría haber cerrado algunas de sus bases si no fuera por el uso que otras naciones hacen de ellas.

Sir John Ford alto comisario del Reino Unido en Canadá, manifestó durante la firma del acuerdo que "ambas partes se beneficiarán de este acuerdo".

Los británicos utilizarán las bases de las fuerzas canadienses en Gaagetown, Nueva Brunswick, Suffield, Alberta y Goose Bay Terranova. Cada año más de 8.000 soldados británicos reciben instrucción en Canadá, la mayoría en Suffield.

Gran Bretaña buscaba la autorización canadiense para utilizar Goose Bay para prácticas de vuelo rasante y Ottawa se la concedió.

Según el acuerdo firmado en 1971, Gran Bretaña invirtió \$13 millones de dólares en la construcción de instalaciones permanentes en Canadá, cuya cifra incluye los 2,6 millones de dólares del año pasado.

Además, Gran Bretaña invirtió 6,3 millones de dólares en apoyo militar canadiense para el programa de instrucción militar británico.

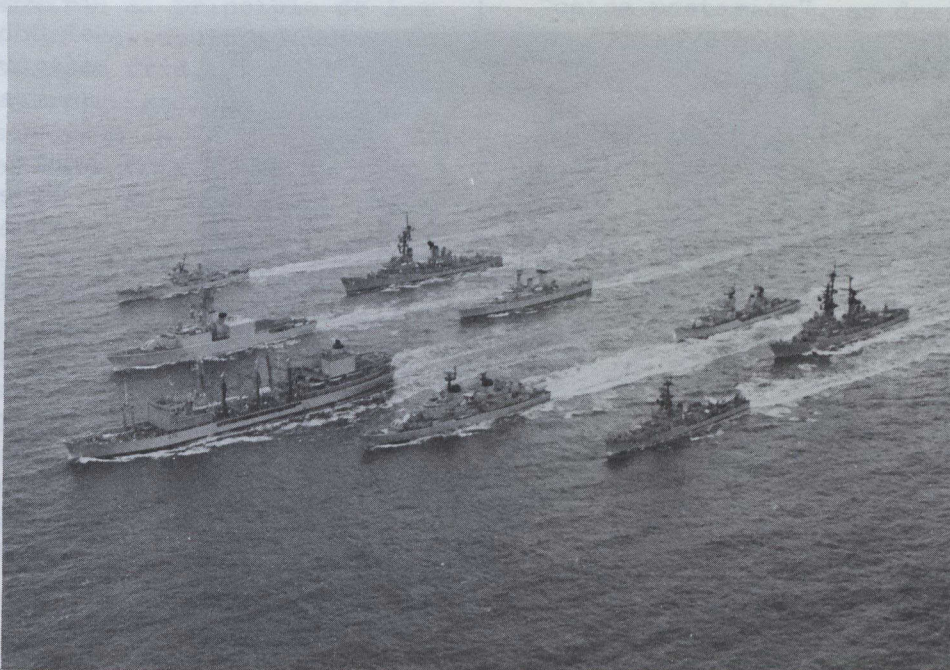
Si bien el acuerdo anterior tenía vigencia hasta 1981, la renovación adelantada facilitará las operaciones a largo plazo y la planificación económica, manifestó el Ministro de Defensa.

Canadá administra el programa y Gran Bretaña tiene el control operativo.

El acuerdo cubre cierta instrucción naval y aérea, y la mayoría de operaciones terrestres, incluso la instrucción con fuerzas canadienses.

* * * * *

Destructores canadienses participan en maniobras de la OTAN



Cuatro destructores porta-helicópteros, un barco nodriza y varios aviones de patrulla anti-submarina de las fuerzas canadienses participaron en las maniobras Safari Oceánico 79, importante maniobra de la NATO, celebradas en el Atlántico del Norte y el de Noruega del 24 de septiembre al 5 de octubre. Los barcos, parte del V escuadrón de Destructores del Mando Marítimo, incluían al Iroquois, el Annapolis y el Fraser, así como el Nipigon mostrado en la fotografía, que recientemente se integró en la Fuerza Naval Permanente del Atlántico. Una parte importante de las maniobras fue la transferencia de suministros militares y envíos de refuerzos de puertos norteamericanos al mar de Noruega, a través del Atlántico, bajo la amenaza de ataques enemigos por barcos de superficie, submarinos y aeronaves.

Los convoyes estaban protegidos por barcos de guerra de varias armadas, así como aviones con base en Islandia, Noruega y Gran Bretaña. Bélgica, Canadá, Alemania Occidental, Holanda, Noruega, Portugal, Gran Bretaña y los Estados Unidos participaron en estas maniobras con más de 17.000 hombres, 70 embarcaciones y 200 aeronaves.

Polonia compra cereales

Polonia comprará entre tres y cuatro y medio millones de toneladas métricas de cereales canadienses en un período de tres años, a partir de 1980. El acuerdo no especifica precios o fechas de entrega. Estos serán establecidos de acuerdo con contratos específicos de venta negociados periódicamente. El pacto asegurará a Polonia que podrá contar en todo momento con grano canadiense y a Canadá que Polonia

aceptará ciertas cantidades indicadas.

Según el acuerdo actual, Poland se comprometía a comprar 3,1 millones de toneladas métricas de cereal canadiense en los tres años que terminaban este año.

En cada uno de los tres próximos años, Polonia comprará entre 1 millón y millón y medio de toneladas de trigo trémolo, trigo durum, cebada y avena, según manifestó Donald Mazankowski, Ministro encargado de la Junta Canadiense del trigo.

Rosalynn Carter recibe un premio médico internacional



Rosalynn Carter, Primera Dama de los Estados Unidos, recibió el 15 de noviembre en Winnipeg el Premio de la Fundación de Investigación del Hospital General de St. Boniface por sus servicios en el campo de la salud mental, establecido en 1976, se concede anualmente a la persona que haya hecho una contribución a la medicina internacional. La Sra. Carter es la presidenta honoraria de la Asociación Americana de la Salud Mental. La Sra. Carter (segunda a la izquierda) dedicó el edificio McEwen del Hospital General de St. Boniface durante la ceremonia en la Casa del Gobierno, el 16 de noviembre. El edificio será renovado para convertirse en el ala siquiátrica del Hospital. Se encuentran presentes Bud Sherman Ministro de Salud de Manitoba, (izquierda), el Dr. D.S. McEwen Director Médico del Hospital retirado (derecha) y Maureen McTeer, esposa del Primer Ministro Joe Clark.

Canadiense ocupa alta posición en la NATO

El jefe de Estado Mayor de la Defensa de Canadá, Almirante Robert Falls, ocupará la más alta posición militar de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN).

El Almirante Falls ocupará su posición de presidente del comité militar de la OTAN el 1 de julio de 1980 en sustitución del General Zeiner Gundersen de Noruega.

Si bien el Gobierno anterior había apoyado este nombramiento, aprobado por las naciones miembros de la OTAN en mayo, el Gobierno del Sr. Clark retrasó su aprobación. La duda se basaba principalmente en

la obtención de una definición clara de la posición, ya que el Gobierno deseaba asegurarse de que no se trataba solamente de un puesto de ceremonia.

El comité militar, compuesto de los jefes de estado mayor de cada nación, se encarga de la dirección y asesoramiento sobre política militar, estrategia de la alianza y orientación a los jefes principales.

El hombre y el agua fría

Dos canadienses han concebido un tratamiento de salvamento de urgencia para personas que sufren del enfriamiento potencialmente fatal de los órganos internos del cuerpo, conocido como hipotermia.

El nuevo aparato de salvamento ha sido bautizado por sus inventores Dr. John Hayward y Robert Douwens de la Universidad de Victoria en la

Colombia Británica con el título Heat Treat (Tratamiento Calórico).

Hasta hace poco tiempo se creía que el mayor peligro de los accidentados en el mar era ahogarse. Igualmente, el mayor peligro de los que se perdían en tierras vírgenes era morir de hambre o ser atacados por animales salvajes.

La investigación, gran parte de ella realizada por Hayward y los doctores Martin Collis y John Eckerson de la Escuela de Educación Física de la Universidad de Victoria, han destruido esta creencia y demostrado que en temperaturas y agua fría, la mayor amenaza es, a menudo, la hipotermia.

Después de pasar varios años estudiando la invernación climatológica, Hayward y sus colegas comenzaron al principio de los setenta a buscar las respuestas del cuerpo a la inmersión en agua fría. Trabajando con un equipo de investigación y voluntarios que se prestaron a la verificación cuidadosamente en agua fría, comenzaron a desarrollar la ciencia de la supervivencia en agua fría.

Los pies fríos no matan

El equipo produjo un consejo detallado sobre lo que puede hacer la persona para permanecer caliente más tiempo en condiciones potencialmente fatales y diseñó y patentó el chaleco salvavidas termoflotante Thermofloat UVic que ahora se vende en todo el mundo con gran éxito. También concibieron el SeaSeat, una balsa inflable de tamaño reducido que se puede llevar en el bolsillo del chaleco Thermofloat.

Sin embargo, Hayward explicó que hasta ahora ha habido una laguna en la investigación. El problema de la hipotermia ha sido identificado y se están desarrollando técnicas y equipo para combatir el enfriamiento rápido, pero el problema de como calentar a las personas que han alcanzado niveles hipotérmicos antes de su salvamento permaneció sin resolverse hasta recientemente.



Los inventores Douwens (izquierda) y Hayward buscan una empresa local para desarrollar su proyecto.

El tratamiento de una víctima hipotérmica es difícil, debido al peligroso factor de "caída posterior", es decir el enfriamiento del centro del cuerpo humano que continúa aun cuando se haya recalentado la parte exterior del cuerpo. El enfriamiento del corazón es crítico. El descenso de la temperatura del corazón a unos 28 grados centígrados mata a la persona. La caída posterior puede aumentar si se recalienta el cuerpo desde el exterior en vez de hacerlo desde el interior. Una vez restaurada la temperatura de las extremidades y la piel a la normal, el mensaje "tengo frío" no llega al cerebro. Sin embargo, la temperatura del centro del cuerpo continúa descendiendo conforme la circulación mejorada lleva la sangre fría detenida de los tejidos periféricos al interior del cuerpo.

Hace cinco años, el equipo de investigación de Hayward comenzó a colaborar con el servicio guardacostas de los Estados Unidos en un estudio de métodos de recalentamiento. Encontraron que la inhalación de aire húmedo y templado lleva el calor donde se necesita más - es decir al pecho -.

El método de inhalación recalentadora se utiliza ahora rutinariamente en hospitales y se ha desarrollado una unidad de recalentamiento por inhalación eléctrica para operaciones de campo, si bien no siempre hay electricidad en las regiones remotas donde se encuentran las víctimas hipotérmicas.

Utilizando botes de café, Douwens comenzó a hacer prototipos de una "adelantada olla calentada por propano". También diseñó una máscara facial y un tubo de aire y sistemas de válvulas de control de la mezcla de vapor y aire respirado, para asegurar una temperatura entre 44 y 45 grados centígrados.

El aparato de acero inoxidable es liviano (3 Kg.), portátil, no depende de la electricidad e importantísimo desde el punto de vista del equipo de salvamento, funciona casi instantáneamente aun en tempe-

raturas extremadamente frías -. Comienza a producir vapor a los 10 segundos, ahorrando así un tiempo que podría ser vital para la vida de una persona víctima grave de hipotermia.

Fabricantes han expresado su interés en el Heat Treat (Tratamiento calórico), pero Hayward y Douwens retrasaron su respuesta hasta realizar las pruebas finales el verano pasado. El costo de producción manual de la unidad asciende a unos \$500 dólares, pero este precio se podría reducir por su producción en masa al de \$200 dólares al público.

Firma del acuerdo de intercambio Canadá - Unión Soviética

Canadá y la Unión Soviética firmaron un programa bienal de intercambio científico, académico y cultural a la terminación de la V Reunión de la Comisión Mixta Canadá-URSS, celebrada en Moscú del 19 al 22 de noviembre de 1979.

La Comisión Mixta se estableció después de la firma del Acuerdo de Intercambio entre Canadá y la Unión Soviética en Ottawa, el 20 de octubre de 1971.

La Comisión Mixta se reúne normalmente una vez cada dos años, una vez en Canadá y la siguiente en la Unión Soviética, para revisar el progreso de sus programas y desarrollar otros para los próximos dos años.

El reciente acuerdo cubrirá el período 1980 - 1981.

Rompehielos canadiense cruza el Océano Polar Artico

Gaiteros, una muchedumbre de personas y bonos esperaban a la tripulación del Louis St. Laurent, rey de los rompehielos del Servicio Canadiense de Guardacostas, a su regreso a Halifax, después de haber cruzado Norteamérica del Pacífico al Atlántico.

En un momento del viaje de más de cuatro meses de duración, el St. Laurent liberó a otro rompehielos del servicio de Guardacostas, el Franklin, atrapado en los hielos del Artico.

La hazaña, realizada al cruzar una capa de hielo de hasta casi 5 metros de es-

pesor, fue celebrada en una ceremonia después de la llegada del St. Laurent a su base en Halifax.

El Capitán del St. Laurent, George Burdock manifestó que era el hielo más espeso que había encontrado en su vida.

Robert Howie, Ministro Federal de Estado para el Transporte, entregó al Capitán Burdock el premio al mérito por el salvamento, conjuntamente con una placa grabada y un cheque de \$1.000 dólares. Cada miembro de la tripulación recibirá un bono de \$100 dólares.

El salvamento se realizó en Viscount Melville Sound, cerca de la entrada del estrecho McClure.

A 80 km. de distancia del bloqueo Franklin, el St. Laurent navegaba a un nudo de velocidad y, según manifestó el capitán Burdock, "podríamos haber sufrido la misma suerte que el Franklin."

A pesar de haber recibido daños en su lado de estribor, el St. Laurent pudo llegar al lado del Franklin que se encontraba sólidamente atrapado en hielo. En una operación de 10 horas de duración, el St. Laurent liberó al Franklin haciendo ochos alrededor del Franklin, lo que le permitió a éste seguir al St. Laurent.

Publicado por la División de Información, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa KiA OG2

Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndole la mención de la fuente. La Sra. Miki Sheldom, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviese indicada.

This publication Appears in English under the title Canada Weekly.

Cette publication existe également en Français sous le titre Hebdo Canada

* * * * *